



ROMÂNIA
UNIVERSITATEA „VASILE ALECSANDRI” DIN BACĂU
MINISTERUL EDUCAȚIEI, CERCETĂRII,
TINERETULUI ȘI SPORTULUI
FACULTATEA DE LITERE
Str. Spiru Haret, nr. 8, Bacău, 600114
Tel./ fax ++40-234-588884
www.ub.ro; e-mail: litere@ub.ro



**COLOCVIUL NAȚIONAL CU PARTICIPARE
INTERNAȚIONALĂ**

PLURILINGVISM ȘI INTERCULTURALITATE

- ediția a II-a -

„Discurs poetic. Poetica discursului”

Bacău, 6-7 octombrie 2011

ORGANIZATORI
UNIVERSITATEA „VASILE ALECSANDRI DIN BACĂU” DIN BACĂU
FACULTATEA DE LITERE, CATEDRA DE LIMBA ȘI LITERATURA ROMÂNĂ
CENTRELE DE CERCETARE *INTERSTUD* ȘI *CETAL*

PARTENERI

Fundația Națională pentru Știință și Artă a Academiei Române
Consiliul Județean Bacău
Consiliul Local al municipiului Bacău
Societatea Cultural-Științifică „Vasile Alecsandri” Bacău
„Ziarul de Bacău”, „Deșteptarea”, „1 TV Bacău”, „TV Bacău”

La împlinirea a 50 de ani de învățământ superior băcăuan, Catedra de limba și literatura română a Facultății de Litere din cadrul Universității „Vasile Alecsandri” din Bacău are plăcerea de a vă invita să luați parte la Colocviul Național cu Participare Internațională PLURILINGVISM ȘI INTERCULTURALITATE, care se va desfășura în perioada 6-7 octombrie 2011. Cea de-a doua ediție a acestui colocviu face parte dintr-un proiect mai amplu, **Bacău, capitala poeziei românești**, care are ca misiune fundamentală fortificarea brandurilor culturale ALECSANDRI și BACOVIA și promovarea învățământului superior băcăuan, printr-o serie de activități cultural-științifice dintre care amintim:

- **decernarea distincției „Doctor Honoris Causa”** academicianului Eugen Simion
- **masa rotundă „Poezia postbacoviană”**
- **lansări de carte**
- **decernarea premiilor anuale ale revistei „Ateneu”**
- **concurs de creație literară (poezie și eseu).**

Organizatorii, centrele de cercetare INTERSTUD (Grupul de cercetare interdisciplinară LOGOS) și CETAL, vă propun anul acesta o temă de reflecție și dialog inter- și transdisciplinar, **„Discursul poetic și poetica discursului”**.

Nerămânând monopolul literaturii, poezia – și mai mult încă, „poeticul” – e o categorie multidisciplinară, în care își află obiectul, într-o anumită măsură, estetica, filosofia limbajului, „analitica existențială” și gândirea heideggeriană despre Ființă, (pragma)lingvistica și științele comunicării (de pildă, schema jakobsoniană a celor șase funcții ale limbajului, între care aceea „poetică”); modelele formale ale discursului, venite dinspre (poetica) matematică și informatică; teoria, critica și istoria literară, traductologia, artele vizuale (caligramele, bunăoară, aluzie iconică la semnul verbal) etc. Se vorbește despre o „poetică generativă”, despre poetici ale artelor frumoase, ale muzicii și teatrului, despre o „poetică a ruinelor” (Diderot) și chiar - *cum grano salis* –, pe la începutul veacului al XIX-lea, în Franța, despre o „poetică a artei culinare”. Flexibilitatea polisemică a termenului, întemeiată pe vechimea etimonului și pe îndelunga lui circulație, predispune la reflecție.

Asemenea frumosului, tragicului sau comicului, „(ne)poeticul” depășește frontierele livrescului. Reeditare a unei imagini scolastice – „Cartea Lumii” –, Textul proliferază în structuralism: viața, societatea, totul e, cum bine se știe, („citiți” ca un) Text. Postmodernii altoiesc „texistențialist” viața pe text. Invers – ceea ce exegeza a remarcat deja – Bacovia, cu amestecul lui de autenticitate și convenție estetizantă, aproape manier(ist)ă, de idiosincrazie și cod retoric, își asumă poezia (sau faptul de a scrie)

ca pe un act în ordinea vieții mai degrabă decât în aceea a literaturii: unul care ține de reflexul vital mai mult decât de un program veleitar. După oportunismul ideologic al „obsedantului deceniu”, poezia românească postbelică recunoaște în creația bacoviană – în ciuda eterogenității ei valorice, pe care o subliniază (numai) o parte a exegeților – un filon liric original, netrucat de impostura ideologică și se revendică de la acesta. Anii '90 au adus însă, pe criterii discutabile ele înseși, o reconsiderare a „canonului” literar, la noi ca și aiurea. În ce raport se află, în acest context, Bacovia și postbacovienii? Dar opera lui Bacovia și marea lirică universală, contemporană cu Bacovia, anterioară sau ulterioară lui? Sunt întrebări – acestea și altele – la care vă așteptăm răspunsul în dezbaterile pe secțiuni ale colocviului nostru, la discuțiile din plen sau la masa rotundă. După cum vă așteptăm să lansați, în acest cadru, propriile dumneavoastră întrebări.

Așa cum se știe, noua înțelegere a *culturii* depășește – sau mai curând integrează la alt nivel – moștenirea culturii majore/ savante/ livrești. Astfel văzută, cultura nu-și ignoră dimensiunea socială, nici pe aceea pragmatică; redefinită, ea subsumează, deopotrivă, un ansamblu de practici, de reprezentări și deprinderi pe care tocmai apartenența sa la o colectivitate le pune la îndemâna unui individ și îi conturează, în bună măsură, identitatea. Dincolo de modele(le) intelectuale ale momentului, patrimoniul cultural universal – în sensul lui cel mai larg – e un produs intercultural. Regăsim în el bogata sinteză a unor elemente moștenite de la o multitudine de etnii, de tradiții spirituale și de practici sociale, care s-au întâlnit, concurat și împletit de-a lungul timpului.

Corelate celor din anul trecut, direcțiile de reflecție și discuție pe care le propunem pentru actuala ediție a colocviului sunt următoarele :

- **reprezentare lingvistică și mentalitate colectivă;**
- **imaginar literar și ideologie;**
- **cultură și literatură română în context european;**
- **premise etno-/ antropologice ale interculturalității;**
- **reprezentare, imagologie, comunicare interculturală;**
- **verbal și nonverbal: coduri de reprezentare și dialog intercultural;**
- **limbajul natural și noile tehnologii (multi)media;**
- **poezia ca obiect al sociologiei literare;**
- **poezia și industria culturală: editarea, promovarea, difuzarea și receptarea poeziei astăzi;**
- **poezia și „celelalte” arte;**
- **„poetici” vs. „gramatici” ale discursului (teatral, cinematografic, publicitar, politic, filosofic, muzical, juridic, jurnalistic etc.);**
- **discursul intertextual;**
- **„Vocea” *Celuilalt*: poezia ca produs intercultural și plurilingvistic;**
- ***traduttore/ traditore*: traducere și interculturalitate.**

Cadrul teoretic provine din studiile culturale, antropologia culturală – etnologie, folclor, etnolingvistică, antropologia literaturii și a teatrului, antropologia comunicării – istoria și critica literară, științele comunicării și ale limbajului. El poate fi încă extins, atâta vreme cât se pliază pe tema generală a colocviului.

Comitet științific:

Acad. Solomon Marcus (România)

Acad. Eugen Simion (România)

Acad. Mihai Cimpoi (Republica Moldova)

Acad. Mihai Dolgan (Republica Moldova)

Prof. univ. dr. Andrei Bodiu (Universitatea „Transilvania” Brașov)

Prof. univ. dr. Iulian Boldea (Universitatea „Petru Maior” Târgu-Mureș)

Prof. univ. dr. Viorica S. Constantinescu (Universitatea „Al. I. Cuza” Iași)

Prof. univ. dr. Mircea A. Diaconu (Universitatea „Ștefan cel Mare” Suceava)
Prof. univ. dr. Gheorghe Glodeanu (Universitatea de Nord din Baia Mare)
Prof. univ. dr. Andrei Grigor (Universitatea „Dunărea de Jos” Galați)
Prof. univ. dr. Nicolae Mecu (Institutul de Istorie și Teorie Literară „G. Călinescu” București)
Prof. univ. dr. Nicolae Oprea (Universitatea din Pitești)
Prof. univ. dr. Lăcrămioara Petrescu (Universitatea „Al. I. Cuza” Iași)
Prof. univ. dr. Ion Simuț (Universitatea din Oradea)
Prof. univ. dr. Adriana-Gertruda Romedea (Universitatea „Vasile Alecsandri” din Bacău)
Prof. univ. dr. Doina Cmeciu (Universitatea „Vasile Alecsandri” din Bacău)
Prof. univ. dr. Vasile Spiridon (Universitatea „Vasile Alecsandri” din Bacău)

Coordonatorii proiectului:

Prof. univ. dr. Vasile Spiridon
Conf. univ. dr. Ioan Dănilă
Lector univ. dr. Adrian Jicu
Lector univ. dr. Nicoleta Popa Blanariu

Comitetul de organizare:

Prof. univ. dr. Adriana-Gertruda Romedea (Decanul Facultății de Litere)
Prof. univ. dr. Vasile Spiridon (șeful Catedrei de limba și literatura română)
Conf. univ. dr. Ecaterina Crețu
Conf. univ. dr. Ioan Dănilă
Lect. univ. dr. Luminița Drugă
Lect. univ. dr. Adrian Jicu
Lect. univ. dr. Nicoleta Popa Blanariu
Lect. univ. dr. Violeta Popa
Asist. univ. dr. Mihaela Hriban
Asist. univ. dr. Petronela Savin

Informații privind organizarea:

- Comunicarea lucrărilor se poate face în limbile română, engleză sau franceză.
- Lucrările vor fi prezentate pe secțiuni. Fiecare lucrare va beneficia de 20 de minute (prezentare și discuții).
- Lucrările prezentate vor fi publicate în *Actele colocviului*, care vor constitui un număr special al revistei *Studii și cercetări științifice - seria filologie*, Editura „Alma Mater” (editură reacreditată C.N.C.S.).
- Taxa de participare, 25 euro, include documentele conferinței, cina festivă, alte cheltuieli de protocol, volumul cu lucrările conferinței.
- Cheltuielile de deplasare și de cazare la Bacău le revin participanților. (Este posibilă cazarea la cămin, în limita locurilor disponibile).
- Vom reveni cu detalii într-o altă circulară.

Termene-limită:

- expedierea talonului de înscriere (după modelul atașat), conținând propunerea de comunicare (titlu, rezumat într-o limbă de circulație internațională și 5 cuvinte-cheie în limba engleză sau franceză: **1 septembrie 2011**
- stabilirea și difuzarea listei finale de propuneri acceptate spre comunicare: **10 septembrie 2011**
- achitarea taxei de participare de 25 euro (sau echivalentul în lei): **1 octombrie 2011**
- expedierea articolelor - **15 noiembrie 2011**
- avizul comitetului științific și recenzarea lucrărilor - **15 ianuarie 2012**
- expedierea formei finale a lucrării - **15 februarie 2012**

- publicare: **martie 2012.**

Talon de înscriere:

- nume & prenume:
- titlu științific & grad didactic:
- afiliere:
- domenii de interes:
- publicații reprezentative (max. 3):
- adresă e-mail:
- telefon:
- adresă poștală:
- titlul lucrării:
- secțiunea:
- cuvinte-cheie (5):
- rezumat:

Persoane de contact:

Prof. univ. dr. Vasile Spiridon – spiridov@yahoo.com

Lect. univ. dr. Adrian Jicu – jicoadrian@yahoo.com

Lector univ.dr. Nicoleta Popa Blanariu – npopablanariu@yahoo.com

Iconul animat a fost realizat de Dan Popa, la prima ediție a colocviului “Plurilingvism și interculturalitate” (2010).